

OPEN STUDIO

TWS Aoyama: Creator-in-Residence 2010

トーキョーワンダーサイト青山：クリエイター・イン・レジデンス オープン・スタジオ 2010

トーキョーワンダーサイト (TWS) 青山：クリエイター・イン・レジデンスは、アート、デザイン、音楽、建築など創造的分野で活躍するクリエイターが滞在制作を行うレジデンス施設です。東京の中心部に位置し、ファッションやクリエイターの街でもある青山で、国内外のクリエイターが刺激を受けながら創作活動を行っています。TWSの「OPEN STUDIO」では、クリエイターのリサーチや制作のプロセスを月に一回、一般公開し、制作の現場で、クリエイターと直接、交流・対話できる場を提供しています。

In 2006, Tokyo Wonder Site launched the 'Creator-in-Residence' program targeting creators from the fields of art, design, music and architecture. Japanese and international creative people stay and work at the residence in Aoyama, an area in central Tokyo that has been stronghold of fashion and creativity in Japan. TWS has started 'OPEN STUDIO' to show the creating process by creators to public monthly. In the studios, the visitors have opportunity to communicate and exchange the ideas about works with creators directly.

5.22sat/6.26sat 11:00-18:00

会場＝トーキョーワンダーサイト青山：クリエイター・イン・レジデンス 入場料＝無料 主催＝公益財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト
Venue: Tokyo Wonder Site Aoyama: Creator-in-Residence. Admission: Free. Organize: Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, Tokyo Wonder Site

月に一度、制作の現場でクリエイターと対話する時間

同時開催 オープン・スタジオ ゲストトーク OPEN STUDIO GUEST TALK

TWSでは、毎月のオープン・スタジオにあわせて、国内外で活躍する各分野のスペシャリストを招き、ゲストトークを行います。約1年間を通し、創造的な対話の現場を提供していきます。お誘いあわせのうえ是非ご参加ください。

On the occasion of OPEN STUDIO, TWS offers a series of talks by the guests who are specialists in various fields working both locally and internationally. We will provide opportunities to discuss with creators and guest speakers. We look forward to your attendance.

2010年5月22日(土) 15:00-16:30

「旅と制作」

ゲスト：小沢剛 (美術家)

2010.5.22 sat 15:00-16:30

“Journey and Creation”

Guest: Tsuyoshi Ozawa (Artist)

2010年6月26日(土) 15:00-16:30

「アジアの美術交流 1990-2010」

ゲスト：古市保子 (国際交流基金文化事業部造形美術チーム美術コーディネーター)

2010.6.26 sat 15:00-16:30 “Art Exchange in Asia 1990-2010”

Guest: Yasuko Furuichi (Exhibition Coordinator, Visual Arts Section, Arts and Culture Dept., The Japan Foundation)

※各回とも入場料無料、事前予約不要 (定員40名)。遅時通訳あり。Admission Free, No reservations required (40 seats). There will be consecutive translation (Japanese-English).

TWS 青山滞りクリエイターのスタジオの様子 (上) Åbake、桑原ゆう (中) ニコラ・ルリーヴル
片岡真実氏によるゲストトークの様子 (下)



参加アーティスト

2010.5.22 sat

招待作家プロジェクトプログラム

ビッター／ウェーバー Bitter/Weber*
写真／オーストラリア

藤倉 大 Dai Fujikura
作曲／日本

国内クリエイター制作交流プログラム

亀井佑子 Yuko Kamei
ヴィジュアルアート／日本

mamoru
サウンドアート／日本

下道基行 Motoyuki Shitamichi
ヴィジュアルアート／日本

田村友一郎 Yuichiro Tamura
ヴィジュアルアート／日本

※掲載しているプログラム内容は、やむを得ない事情により変更となる場合があります。予めご了承ください。

※*印のアーティストは、TWS渋谷で開催される展覧会に参加しています。

The contents of the programs are subject to change.

The artists marked with "*" will participate in the exhibition held at TWS Shibuya.

2010.6.26 sat

二国間交流事業プログラム

ウィル・フレンチ Will French
ヴィジュアルアート、パフォーマンスアート／オーストラリア

国内クリエイター制作交流プログラム

亀井佑子 Yuko Kamei
ヴィジュアルアート／日本

mamoru
サウンドアート／日本

下道基行 Motoyuki Shitamichi
ヴィジュアルアート／日本

田村友一郎 Yuichiro Tamura
ヴィジュアルアート／日本

JENESYSプログラム

ウィン・イ・イ・ラッ Win Ei Ei Latt
ヴィジュアルアート、写真、インスタレーション／ミャンマー

クウワイ・サムナン Khvay Samnang
ヴィジュアルアート、写真、インスタレーション／カンボジア

グエン・アイン・トゥアン Nguyen Anh Tuan
ヴィジュアルアート、パフォーマンス／ベトナム

芸術文化・国際機関推薦プログラム

ピラル・アルバラシン Pilar Albarracín
ヴィジュアルアート／スペイン

キアング・フォード Kianga Ford
キュレーション／アメリカ

ユハ・コスキネン Juha T. Koskinen
作曲／フィンランド

ベルトラン・ムニエ Bertrand Meunier
写真／フランス

リサーチ・レジデンスプログラム

マルワ・アルサニオス Marwa Arsanios
ヴィジュアルアート／レバノン

ギョンウォン・ムン Kyungwon Moon
ヴィジュアルアート／韓国

フォルカー・モラーヴェ Volker Morawe
音楽、パフォーマンスアート、デザイン／ドイツ

森下周子 Chikako Morishita
作曲／イギリス

レジデンス・プログラムとは・・・TWS 青山：クリエイター・イン・レジデンスは、年齢、性別、ジャンルを越えた幅広い層を対象に多彩な交流プログラムを展開しています。プログラムの詳細は、TWSのホームページをご参照ください。
TWS Aoyama: Creator-in-Residence provides a diverse range of programs for people of various age or gender and working genre. Please visit TWS website for the details of our residency programs.

レジデンス・プログラム提携機関



ウィル・フレンチ Will French



亀井佑子 Yuko Kamei



mamoru



下道基行 Motoyuki Shitamichi



田村友一郎 Yuichiro Tamura



トーキョーワンダーサイト青山：クリエイター・イン・レジデンス

150-0001 東京都渋谷区神宮前5-53-67 コスモス青山SOUTH棟3F

Tokyo Wonder Site Aoyama Creator-in-Residence COSMOS Aoyama SOUTH 3F, 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001

TEL: 03-5766-3732 / FAX: 03-5766-3742 / E-mail: contact@tokyo-ws.org / URL: http://www.tokyo-ws.org

● 表参道駅B2出口 (東京メトロ銀座・半蔵門・千代田線) より徒歩7分 ● 渋谷駅東口 (JR山手・埼京線・湘南新宿ライン／東急東横・田園都市線／京王井の頭線／東京メトロ銀座・半蔵門・副都心線) より徒歩8分 ● お車で
ご来館の場合は、近隣の有料駐車場をご利用下さい。 ● 7 minutes walk from Omotesando Station Exit B2 (Tokyo Metro Ginza, Hanzomon and Chiyoda Line) ● 8 minutes walk from Shibuya Station East Exit (JR Yamanote, Saikyo and Shonan-Shinjuku Line / Tokyu Toyoko, Den-En-Toshi Line / Keio Inokashira Line / Tokyo Metro Ginza, Hanzomon and Fukutoshin Line) ● There are no visitors' parking space, please use the nearby parking lot.

